

КИЕВ

еврейский

№ (1)11
ЯНВАРЬ, 2011
ТЕВЕТ - ШВАТ 5771

Президент Украины поздравил евреев с Ханукой

Пресс-служба Президента Украины Виктора Януковича огласила поздравление Главы государства иудеям Украины.

“Сердечно поздравляю вас со светлыми днями Хануки.

Этот праздник несет в себе глубокое по смыслу послание: народ, который остается верным Господу, бережет свои вековые традиции и борется за свободу, всегда побеждает и возрождается.

Желаю Вам в эти радостные дни крепкого здоровья, счастья, достатка, мира и согласия”.



ВИКТОР ЯНУКОВИЧ

Праздник Хануки широко отмечается в Киеве. Празднования проходят в общинных и культурных центрах, синагогах, на сценических площадках и на Певческом поле. В программе концерты, ханукальные угощения, детские программы.



Дорогие друзья!

От всей души поздравляю вас со светлым праздником Хануки и приближающимся Новым 2011 годом. От всей души желаю, чтобы праздники оправдали Ваши надежды и чаяния.

И в ваших душах, и в ваших семьях был лад, добро, свет и любовь. Очень хочется, чтобы ваши надежды, обращенные в будущее, стали реальными. И успех сопутствовал вам во всех добрых начинаниях.

*Элеонора Гройсман,
Президент Украинского независимого совета еврейских женщин
Главный редактор газеты «Киев еврейский»*

Газета “Киев еврейский” поздравляет Вас с наступающим 2011 годом!

Газета «Киев Еврейский» Украинского независимого совета еврейских женщин сердечно поздравляет Вас, дорогие наши читатели и всех родных и дорогих Вам людей, с наступающим 2011 годом.

Мы желаем Вам в наступающем году уверенности и завтрашнем дне, исполнения Ваших заветных желаний, по больше радости, семейного счастья и крепкого здоровья.

«Киев еврейский» будет продолжать оперативно снабжать Вас полезной информацией. Мы рады новым корреспондентам, новым авторам, новым читателям и подписчикам. Ждем Ваших материалов и отзывов, надеемся на дальнейшее плодотворное сотрудничество.

Газета «Киев еврейский» аккредитована при пресс-службе Президента Украины, при Верховной Раде Украины и при Центральной избирательной комиссии. Имеет аккредитацию при Министерстве иностранных дел Республики Беларусь.

«Киев еврейский» имеет корреспондентов и специальных корреспондентов в Израиле (г. Тель-Авив, г. Иерусалим, г. Хайфа), США (г. Нью-Йорк), Нидерландах (г. Роттердам) и странах Бенилюкса, Белоруссии (г. Минск, Бобруйск), Грузии (г. Тбилиси), Российской Федерации (г. Москва и г. Грозный (Республика Чечня), Германии, Венгрии, Молдове и ЮАР.

Кому нужно, чтобы в Украине читали Гитлера

Бывший заместитель главы Держкомтелерадио, режиссер, генеральный директор первого украинского телеканала для детей «Малышко TV» Владимир Кметик поделился своими размышлениями о том, кому выгодно разжигание межнациональной вражды в Украине и кто лоббирует ликвидацию Национальной экспертной комиссии по защите общественной морали, с Президентом Украинского независимого совета еврейских женщин, главным редактором газеты «Киев еврейский» Элеонорой Гройсман.

Э.Г. – Владимир Иванович, наша организация давно выступила с инициативой «ЗА Защиту морали», в поддержку морали и в поддержку комиссии по морали. Мы видели, сколько нападок обрушивается в адрес комиссии за то, что она защищает мораль в нашей стране. Но честно говоря, мы не представляли себе, что на государственном уровне может стать вопрос о ликвидации этой институции. Что Вы думаете по этому поводу?

В.К. – Борьба с комиссией по морали началась после того, как комиссия подняла вопрос о недопустимости распространения книги Адольфа Гитлера «Майн Кампф» в Украине. К моему огромному удивлению, большинство представителей СМИ оценили это, как ограничение художественного произведения. Но «Майн Кампф» не является литературным произведением, это политический манифест, последствия использования идеологии которого, мы все хорошо знаем. Это Холокост.

Э.Г. – То есть «Майн Кампф» – прямое руководство к действию?

В.К. – Именно так. А раз так оно должно быть осуждено. Только журналисты в Украине и владельцы изданий считают это ограничением прав. Пусть меня сто раз критикуют, говорят, что я из прошлого, из далекого прошлого, все равно я буду против этого выступать.

Политические структуры за пределами Украины заинтересованы в разжигании конфликтов в Украине. Но нам это не нужно. Когда я работал в комиссии, мы осудили еще три произведения, которые разжигают национальную рознь. Привезены они были из России. Распространили их по всем книжным рынкам. Зачем нам экспортировать на Украину антисемитские и ксенофобские произведения?! Мы прошли это.

Э.Г. – И заплатили очень дорогую цену.

В.К. – Евреи из-за Холокоста в Украине чудом выжили, и украинцы в двадцатом веке еле выжили, мы уже наелись этого, мы на своей шкуре знаем, что это для нас означает. Это не абстрактные, а конкретные ценности. Нет ни одной еврейской семьи, нет ни одной украинской семьи, в которой не было бы невинно убиенных, в результате использования чело́веконенавистнической идеологии.

Почему в Украине возможно распространение «Майн Кампфа»?

Чтобы показать, что в Украине проживают последнее фашисты Европы?

Я вижу в этом элемент политической войны, в которой идет спекулирование на ценностях.

Если комиссия по морали будет ликвидирована, то, соответственно, мы говорим, что милиционер в Жмеринке должен смотреть, распространяется «Майн Кампф» или не распространяется. Этот милиционер может быть из бывших отставников советской армии. Ему может нравиться это произведение после его восьмилетнего образования в школе.

Э.Г. – Ему может быть просто не до «Майн Кампф». У него достаточно прямых обязанностей.

В.К. – Нам сегодня говорят, что в Украине есть или 9 или 11 структур, которые должны заниматься защитой общественной морали, если должны, почему же они не занимаются?

Национальная экспертная комиссия делает публичными факты разжигания межнациональной вражды, ксенофобии, пропаганды насилия, всего того, что угрожает жизни человека. Привлекает к ним всеобщее внимание.

Комиссия от имени центральной власти дает сигналы обществу что допустимо, а что не допустимо. В государстве должна быть такая площадка, чтобы общественность имела возможность привлечь внимание к проблеме. Такая институция нужна стране.

К сожалению, политические силы за пределами нашей страны и медиа-бизнес заинтересованы в пропаганде идей насилия и ксенофобии, в распространении продукции насильственного и порнографического характера. Они делают на этом деньги, они делают на этом рейтинги, а нам что делать с их рейтингами? Как нам жить в этом обществе, в котором на глазах разрушаются моральные ценности и разжигается межнациональная вражда? Это факт кризиса всего общества.

Если журналисты оппонируют принятому комиссией решению – это святое дело. Но, когда они говорят, что комиссия не должна существовать, то это уже не журналистика, а политический инструмент.

Э.Г. – Вы считаете, что комиссию по морали ликвидируют?

В.К. – Страшно то, что оказывается в нашей стране эти политические силы и бизнес-структуры лоббируют закрытие комиссии ради собственной выгоды.

И очень страшно, что они, к великому сожалению, имеют такое большое влияние, аж на высших государственных деятелей Украины.

ХРОНИКА ПОЖАРА В ИЗРАИЛЕ УКРАИНА-ИЗРАИЛЬ

Обращение Украинского независимого совета еврейских женщин в связи с пожаром в Израиле

Украинский независимый совет еврейских женщин выражает соболезнования Израилю и семьям израильских граждан, погибших в результате лесного пожара в районе Кармель.

“Еврейские женщины Украины опечалены трагическими событиями в Израиле. Мы желаем, чтобы огонь был потушен так быстро, как только это возможно. И чтобы больше никто из людей не пострадал от него” – говорится в обращении Президента украинского независимого совета еврейских женщин и главного редактора газеты “Киев еврейский” Элеоноры Гройсман.

В настоящее время в Украине на высшем уровне обсуждается осуществление практической помощи Израилю в борьбе с пожаром, этот вопрос курирует лично министр по вопросам чрезвычайных ситуаций Виктор Балага. В Израиль, согласно договоренности между двумя странами, должны прибыть три украинских самолета.

Украинский независимый совет еврейских женщин обратился к Президенту Украины Виктору Януковичу и Премьер-министру Николаю Азарову с просьбой ускорить оказание помощи Израилю.

2 декабря 2010 г.

Украина хочет помочь Израилю в борьбе с пожаром, но не может

Израиль разослал обращение ко многим странам мира с просьбой помочь самолетами, вертолетами и химическими средствами тушения пожаров для борьбы с пожаром в районе Кармель. Днем второго декабря на новостных сайтах появилась информация о том, что три самолета МЧС из Украины будут направлены на помощь Израилю, и министр по вопросам чрезвычайных ситуаций Виктор Балага лично берет этот вопрос под свой контроль. По информации портала IzRus, пресс-секретарь министра Юлия Ершова сообщила: “Проблема в том, что есть трудность в организации полёта именно в Израиль, это наши внутренние трудности, и мы сейчас ищем пути их решения. Есть желание вам помочь, но надо решить имеющуюся проблему. Руководство страны решает этот вопрос на самом высоком уровне. Желаю вам, чтобы пожар поскорее закончился, и чтобы не пострадали люди”.

Президент Украинского независимого совета еврейских женщин Элеонора Гройсман обратилась с просьбой к руководству Украины ускорить оказание помощи Израилю. Украинский независимый совет поступила информация из Израиля о том, что украинские самолеты в район бедствия не прибыли.

Поздно вечером второго декабря Украинский независимый совет еврейских женщин и газета «Киев еврейский» обратились к представителям МЧС, чтобы совместными усилиями оказать помощь Израилю.

Как сообщил нам неофициальный источник из МЧС, в Украине, действительно, имеются три самолета нужного профиля. Но они не смогут быть направлены в Израиль.

Причиной этому отсутствие у украинских летчиков сертификатов на международные перелеты. А без них ни один аэропорт мира наши самолеты на международный рейс не выпустит, и ни одна страна мира их не примет. На данный момент у украинских летчиков есть только сертификаты для полетов по странам СНГ. А на международные перелеты они прошли только теоретическую подготовку, второй этап - практическая часть подготовки закончится в марте следующего года. И только после этого второго этапа у них появятся соответствующие сертификаты, и их внесут в Международный реестр, что даст им право совершать перелеты за пределы Украины и стран СНГ.

2 декабря 2010 г.

Украина предлагает развернуть в Израиле полевой госпиталь

Как сообщает портал IzRus, Украина, по впечатлению Израильских дипломатов, однозначно собиралась принять участие в тушении пожара, но не смогла направить к месту событий самолеты МЧС, поскольку они не имеют международной сертификации и обладают правом действовать лишь в пределах бывшего СССР.

Премьер-министр Украины Николай Азаров в телефонной беседе с премьер-министром Израиля Биньямином Нетаниягу подтвердил информацию о невозможности направить украинские самолеты в Израиль, полученную вчера Украинским независимым советом еврейских женщин и газетой «Киев еврейский» из неофициального источника МЧС Украины. В качестве действенной помощи Николай Азаров предложил Биньямину Нетаниягу развернуть на севере Израиля полевой госпиталь.

3 декабря 2010 г.

Соболезнования Владимира Литвина

Вечером 3 декабря Председатель Верховной Рады Украины Владимир Литвин направил телеграмму соболезнования спикеру Кнессета Государства Израиль Реувену Ривлину.

“С чувством глубокой скорби народные депутаты Украины узнали о трагедии — масштабном пожаре вблизи города Хайфы, повлекшей многочисленные человеческие жертвы”, — отмечается в телеграмме.

Владимир Литвин от имени Верховной Рады Украины и от себя лично передал самые искренние соболезнования родным и близким погибших и пожелания скорейшего выздоровления пострадавшим.

"Горячая линия" для украинских граждан

Посольство Украины в Израиле открыло “горячую линию” для украинских граждан, находящихся в Израиле. Линия работает 24 часа в сутки. Газета «Киев еврейский» дозвонилась ночью в 0.40 5 декабря по киевскому времени на круглосуточный телефон «горячей линии» в посольстве Украины в Тель-Авиве — **0546676782**. Газеты проинформировали, что работают дежурные на линии по-сменно. В их обязанности входит фиксирование поступающей информации и дальнейшая передача ее Консулу. Сегодня в ночную смену пока обращений не поступало.

4 декабря 2010 г.

Помощь репатриантам из Украины, пострадавшим от пожара в Израиле

– Организована ли в Израиле специальная помощь для репатриантов из Украины и других стран из-за пожара в районе горы Кармель?, – с этим вопросом газета «Киев еврейский» обратилась в Министерство абсорбции Израиля.

Как сообщили нам в Центре информации, вследствие пожаров в районе горы Кармель, Министерство открыло линию экстренной помощи специально для репатриантов.

Номер горячей линии: 1255-08-10-10. Телефон работает круглосуточно.

Задача, поставленная перед операторами экстренного телефона – формировать базы данных тех, кто нуждается в помощи и тех, кто готов ее предоставить.

Сегодня 4 декабря с утра звонков от пострадавших не поступало, в то же время было много предложений о помощи. «Очень много людей отзывается на чужую беду. Люди звонят на линию и предлагают деньги, теплые вещи и временное жилье», – сообщили нам в Министерстве абсорбции.

4 декабря 2010 г.

Соболезнования Президента Украины

Президент Украины Виктор Янукович выразил соболезнования Премьер-министру Государства Израиль Биньямину Нетаньяху в связи с гибелью людей вследствие большого пожара на севере Израиля.

«С глубокой скорбью в Украине восприняли известие о гибели большого количества людей в масштабном пожаре, произошедшем на севере Израиля.

Прошу передать от имени народа Украины и от меня лично искренние соболезнования родным и близким погибших, а также пожелания скорейшего выздоровления всем пострадавшим», – говорится в соболезновании Главы государства.

Натан Щаранский: сотрудничество с еврейской общиной Украины всегда было и остается очень тесным и эффективным

Газета «Киев еврейский» обратилась в офис Председателя Еврейского агентства «Сохнут» Натана Щаранского с вопросом о том, что предпринимает Еврейское агентство «Сохнут» в связи с пожаром в Израиле.

Пресс-секретарь Еврейского агентства Давид Шехтер сообщил нам, что в «Сохнуте» подготовились к самому страшному – к эвакуации людей из районов, расположенных вблизи очага пожара, если в этом возникнет экстренная необходимость. Несколько тысяч мест были готовы принять эвакуированных из охваченных пожаром районов, в том числе, более тысячи мест в детских лагерях.

«К счастью, это не понадобилось, – пожар удалось затушить, – с глубокой удовлетворенностью говорит Давид Шехтер. И тут же добавляет: «Сохнут не остановил на этом работу. «Сохнут» продолжил свою работу. Мы начали вывозить детей, которые пережили стресс и надышались гарью от пожара».

Как рассказал нам Давид Шехтер, Еврейское агентство организовало специальную программу, которая обеспечивает детям возможность находиться в экологически безопасной зоне, дышать свежим целебным воздухом, получать квалифицированную психологическую помощь. И, конечно же, включает в себя любимые детские развлечения.

Ежедневно тысячи детей, благодаря агентству «Сохнут», пребывают в парках отдыха, «Луна-парке» и дельфинарии.

«Сохнут» также продолжает экстренную мобилизацию средств для помощи пострадавшим в результате пожара, начатую в конце недели.

С момента возникновения пожара, представители еврейских общин и евреи со всего мира обращаются в агентство, предлагают свою помощь пострадавшим от пожара, выражают соболезнования семьям погибших.

Давид Шехтер поблагодарил Президента Украинского Независимого совета еврейских женщин и главного редактора газеты «Киев еврейский» за сотрудничество и единство с Израилем в дни огненной катастрофы в районе Кармель.

Он также передал нам приветствие Главы агентства Натана Щаранского:

«Еврейское агентство «Сохнут» работает в Украине вот уже почти двадцать лет и следует отметить, что сотрудничество с местной еврейской общиной всегда было и остается очень тесным и эффективным. И не случайно, именно украинская еврейская община является ведущей во всем СНГ в таких сферах как алия, еврейское образование и еврейская идентификация.

Мы очень рады этому сотрудничеству и надеемся, что оно будет таким же эффективным и в будущем».

Евреев привязывают к заговору против России

Евреев привязывают к заговору против России вместе с масонами и кавказцами.

«Еврейско-масонско-кавказский заговор» – как это понимать? И что за этим последует?

В выходные 11,12 декабря футбольные фанаты и националисты устроили в самых крупных городах России: Москве и Санкт-Петербурге несанкционированные акции, которые вылились в массовые беспорядки. На акциях тысячи радикально настроенных людей выкрикивали националистические лозунги. 11 декабря в Москве на Манежной площади, по оценке правоохранительных органов, собралось около 5 тысяч молодых людей, представляющих различные сообщества – от футбольных фанатов до сторонников националистических организаций. Произошло массовое побоище, в котором пострадало более 30 человек.

Как сообщает украинское столичное СМИ «Газета по-киевски», № 246 (1894) от 27 декабря 2010 года, в статье «Мышеловка для «русских революционеров», после событий 11 декабря на Манежной площади, отставной полковник ГРУ Владимир Квачков разместил в интернет-сети воззвание к «русским патриотам». В этом обращении он изобличил «еврейско-масонско-кавказский заговор» против России. И призвал «патриотов» «брать власть в свои руки».

Ребецн Хана Асман: нужно показать еврею, что есть еврейская жизнь

Ханука- 5771 отмечается в Киеве с большим размахом. Газета «Киев еврейский» рассказывала своим читателям о Празднике 1 свечи в Еврейском агентстве «Сохнут», о праздновании 100-летия Галицкой синагоги как раз на Хануку, о том, как зажгли под Аркой Дружбы народов Главную ханукию Украины, о Х111 Всеукраинском фестивале «Шалом, Украина», о выступлении хора Турецкого и о программе для детей, организованной в в развлекательном центре Дрим Таун.

- Чья идея так масштабно и публично отмечать Хануку? – с этим вопросом главный редактор газеты «Киев еврейский» Элеонора Гройсман обратилась к ребецн Ханне Асман.

- Это идея Любавического ребе.

Вообще-то многие еврейские праздники домашние. И Ханука тоже домашний праздник. Но после Второй мировой войны, в которой было уничтожено европейское еврейство, то еврейство, которое уцелело, было затравленным и угнетенным.

И Любавический ребе сказал, что нужно организовывать еврейские лагеря, школы, миквы, нужно праздновать широко и публично еврейские праздники.

Здесь, в Украине, в стране из бывшего Советского Союза от трех до шести поколений евреев не знали еврейской жизни, – они жили в вакууме.

Только после того, как открыли «железный занавес» евреи смогли по чуть-чуть начать чувствовать еврейскую жизнь.

- В чем заключается Ваша задача?

- Еврейский лидер, посланник Ребе, должен показать еврею, что есть еврейская жизнь. Для того, чтобы тогда, когда ему понадобится еврейство, он знал, куда прийти. И из года в год мы придумываем новые идеи, ищем новые возможности для реализации этой цели.

Зажглась Главная Ханукия Украины

5 декабря на площади возле Арки Дружбы народов торжественно зажгли Главную Ханукию Украины. Специальный подъемник медленно и торжественно поднялся на большую высоту, и с этой высоты Главный раввин Украины и Киева Моше Реувен Асман зажег ханукальные свечи.

Как только раввин сошел на землю, главный редактор газеты «Киев еврейский» Элеонора Гройсман попросила его ответить на несколько вопросов.

- Скажите, что Вы испытывали, зажигая ханукальные свечи на поднебесной высоте?

- Испытывал чувство подъема и радости. Очень торжественно и почетно зажигать свечи.

- Почему именно пятую свечу Хануки торжественно зажигали на площади?

- Единственная свеча, не попадающая на шабат – пятая. Но не обязательно так зажигают именно ее. Мы хотели зажечь ее в выходной день, чтобы смогло присутствовать большее количество людей.

- Почему именно на площади?

- На одной из центральных площадей. Мы хотели на Майдане Независимости, но в связи с последними политическими событиями, у нас не получилось. Поэтому проводили здесь, возле Арки.

- По всему городу висели плакаты с программой и приглашениями. Вы звали сюда и евреев и неевреев?

- Да. Мы приглашали всех. Ханука – это праздник распространения света всем.

На праздник собралось несколько сотен гостей, очень многие пришли с детьми. Газета «Киев еврейский» прошлась по площади, посмотрела на счастливые лица гостей праздника, которые любовались искрометному танцу ансамбля «Шахар» Еврейского агентства «Сохнут». И остановилась возле мамы с дочкой.

- Представьтесь, пожалуйста.

- Мама- Аня, дочка – Ника.

- Анна, скажите, Вы часто приходите на Хануку?

- Первый раз в жизни.

- Что Вас привело?

- Желание показать ребенку традиции разных народов мира, в данном случае – иудейскую. А еще нам показалось интересным, что в разгар декабря проходит праздник под открытым небом.

- Ника, тебе нравится?

- Да, очень.

- А ты знаешь, чему посвящен этот праздник?

- Да, мне мама по дороге рассказала про борьбу евреев с греками и про масло для зажигания свечей в честь победы. Его было мало, но хватило на восемь дней.

В праздничной программе были выступления певцов и танцевальных коллективов, лазерное шоу, большой салют и ханукальные угощения.



Ханука в еврейской школе Симха-Хабад г. Киев

1 декабря в честь праздника Ханука в школе Симха-Хабад проходило веселое мероприятие, которое еще больше сблизило детей и родителей, познакомило родителей (зачастую дети в еврейских школах знают больше, чем их родители) с праздником Ханука и принесло всем много удовольствия и вкусных угощений.

Вначале все делали поделки своими руками, в итоге должна была получиться яркая ханукия. Многих

родителей с детьми это настолько увлекло что, учитель иврита Анна Владимировна, несколько раз старалась при-



влекать их внимание для того, чтоб объявить что пришло время послушать историю о празднике Ханука.

Рав Авишай рассказал историю о чуде с маслом, которое продолжалось 8 дней и пожелал всем счастливого празднования.

Нашей газете он рассказал о том, что несет праздник Ханука для всех:

«Свет Хануки из ханукии – это не просто материальный свет, это духовный. Мы зажигаем ханукию, чтоб духовный свет пришел в этот мир. Для нас, евреев Украины, этот духовный свет будет чувствоваться, и светить нам в наших домах всю нашу жизнь».

Потом пришло время для зажигания первой свечи, и все присутствующие



поднялись и наблюдали, как мальчик Ельяу из третьего класса читал молитвы и зажигал свечу. После этого все пели песни и угощались «левивот» и «суфганиот» (пончики) – традиционными ханукальными блюдами, они жарятся в масле и тем самым напоминают о чуде с маслом.

В конце вечера детишкам подарили «ханука гель» – деньги, которые дарятся в праздник Ханука, для того, чтоб усилить их радость по поводу наступления праздника.

Оставшееся время всеугощались, а дети играли в свивон и пели ханукальные песни.

Я узнала у Анны Владимировны, учительницы иврита младшей школы, о том, что происходило в школе в первый день Хануки:

– Добрый вечер, расскажите какие мероприятия проходят в школе в честь праздника Ханука?

– В школе проходят многочисленные мероприятия. Например, сегодня второй класс показывал два утренника. Один утренник был для родителей, второй – для всей школы. Сейчас проходило мероприятие, благодаря которому и дети и родители смогли провести время вместе, что-то сделать своими руками вместе. Потому что в последнее время мы знаем, что родители очень сильно заняты, уделяют много времени своей работе и мало времени своим детям. Мы стараемся сделать все, чтобы дети и родители объединялись.

– Что вы хотели бы пожелать на Хануку всем читателям «Киева еврейского»?

– Так как Ханука – это праздник света и чуда, поэтому желаю всем как можно больше благоприятных чудес в жизни. И чтобы у каждого в сердце был свет, и каждый нес его. Если мы будем друг с другом делиться светом, то тогда в мире станет гораздо светлее, добрее, теплее и уютнее.

Праздник Ханука в школе доставил мне удовольствие, Ханука только началась, а значит, нас ждет еще много веселых дней, освещенных светом ханукии.

Всех с праздником!

Веремченко Анастасия

Праздник свечи Хануки в ЕА «Сохнут»

Празднику первой свечи Хануки был посвящен «Шавуа Тов» – проект Еврейского Агентства «Сохнут», названный «Обыкновенные чудеса».





Вечер 1 декабря объединил представителей разных еврейских организаций и общин для обсуждения важных для еврейского народа вопросов. Всем присутствующим предоставлялся «открытый микрофон». Это создавало условия для диалога многих людей.

Телемост «Украина – Израиль» позволил общаться вместе представителям двух стран.

В ходе встречи обсуждались вопросы чуда еврейского существования, завязалась дискуссия о еврейском образовании в Украине и Израиле, об идентификации себя как еврея, об ответственности евреев.

Встреча прошла в теплой дружественной обстановке, праздничное настроение создавали ханукальные сладости, демонстрация фокусов и музыкальные выступления.

Накануне праздника в беседе с Элеонорой Гройсман организатор проекта «Шавуа Тов», руководитель ЕА «Сохнут» Билана Шахар отметила: «Самое главное, чтоб были тесные связи между еврейской общиной Украины и Израилем, а где жить каждый человек решает сам. Сейчас есть возможность еврейскому человеку жить как еврею вне зависимости от того, в какой стране он живет».

Ханука для детей в развлекательном центре Дрим Таун

На Хануку, согласно еврейской традиции, детям дарят игрушки, сладости и деньги.

Незабываемый праздник подарила в этом году детям киевская еврейская религиозная община при Центральной синагоге им. Бродского.



Веселое действо началось с выступления танцевальных и хоровых детских коллективов. Звучали еврейские песни и исполнялись зажигательные танцы.

Затем детвору ждало традиционное ханукальное угощение.

А потом развлекательная программа: катание на роликовых и ледовых коньках, батут и аттракционы. Школьники со всех еврейских школ Киева сегодня имели возможность насладиться веселым праздником Хануки в развлекательном центре Дрим Таун.

Перед еврейским народом пели Главный раввин и Хор Турецкого

Во Дворце культуры НАУ прошел вечер празднования Хануки. Зал был полон, члены киевской еврейской общины и региональных общин собрались на праздничный концерт.



Главный раввин Украины Моше-Реувен Асман зажег шестую свечу Хануки, напутствовал присутствующих и прекрасно исполнил несколько песен.

А потом знаменитый хор Турецкого подарил эксклюзивную программу, специально подготовленную к Хануке. Гости насладились виртуозным исполнением популярных еврейских песен на языках идиш и иврит, знакомых и любимых мелодий послевоенных лет и самых популярных песен.

Главный редактор газеты «Киев еврейский» Элеонора Гройсман спросила у ребецн Ханны Асман:

- Моше-Реувен Асман прерасно пел. Его не смущало, что он пел перед выступлением всемирно известного хора Турецкого?

- Вы знаете, его, я думаю, не интересовало, поет он перед хором Турецкого или после него. Он пел перед еврейским народом. Хор Турецкого опаздывал, а люди в зале собрались. И он пел для них. Он поет, у него есть музыкальное образование. Он умеет делать и многое другое. Он – человек-оркестр.

Любавический ребе посылал своих посланников туда, где не было ничего. Мы когда-то и убрали, и разгружали машины и готовили. Мы своих детей тоже учим делать все. Может быть, тебе это и не понадобится, но когда понадобится, ты должен уметь это делать, – рассказала жена Моше Реувена Асмана.

Галицкой синагоге – 100 лет

100 лет исполнилось Галицкой синагоге в этом году. Праздник отмечали торжественно в день 5 свечи Хануки.

Лидеры еврейских организаций, многочисленные представители общин со всей Украины собрались в Галицкой синагоге на ее вековой юбилей.

Гостей ждала виртуальная экскурсия по Евбазу, анима-



ционная, поэтическая, хореографическая и изобразительная программы, поздравления организаторов и гостей праздника, ханукальные угощения.

Ярким событием праздника стал концерт Зеева Гейзеля, автора и исполнителя, барда, переводчика на иврит, в прошлом преподавателя иврита в подполье, отказника, советника премьер-министра Израиля Беньямина Нетаньяну по алии и абсорбции.

Зеев Гейзель: в песне должна быть изюминка, превращающая ее в еврейскую

Наш гость Зеев Гейзель, автор и исполнитель, бард, переводчик на иврит, в прошлом преподаватель иврита в подполье, отказник, советник премьер-министра Израиля Беньямина Нетаньяну по алие и абсорбции.

Зеев Гейзель приезжал в Киев с концертом бардовской песни на иврите на 100-летие Галицкой синагоги. Он исполнял песни Окуджавы, Никитина и Высоцкого, песни из наших любимых фильмов «Белое солнце пустыни», «Бумбараш», «Ирония судьбы». Как оказалось, «надежды маленький оркестрик», «здесь лапы у елей дрожат на ветру», «под музыку Вивальди» и многие другие песни, живущие в наших душах и нашем сознании на русском языке, превосходно звучат на иврите в исполнении Зеева Гейзеля.

Эксклюзивное интервью Зеева Гейзеля главному редактору газеты «Киев еврейский» Элеоноре Гройсман.

Э.Г. – Как появилось желание перевести бардовскую песню на иврит?

З.Г. – Есть такая певица Лариса Герштейн. Она ко мне обратилась с просьбой, чтобы я перевел несколько песен. Я и перевел. Мне приходилось много летать, и я переводил песни в самолетах. Она мне как-то сказала, что есть песни, которые перевести нельзя, например «Грузинская застольная». Я сказал, что для меня это звучит как оскорбление. И перевел.

Я перевел десять песен, потом как-то разошелся, стал переводить дальше, и перевел Окуджаву, потом Никитина, потоп рискнул перевести Высоцкого для супруги. Так посмотрел, оказалось, уже двести песен.

Э.Г. – С бардовским состоянием души естественнее жить в Украине или в Израиле?

З.Г. – Моей душе в любом варианте естественнее жить в Израиле.

Э.Г. – Какие чувства Вы испытали чувства, когда приехали в Украину?

З.Г. – Это мне до сих пор в каком-то смысле странно. Потому что, когда я уезжал из Советского Союза, я думал, что я сюда вообще никогда не приеду.

К Киеву у меня как раз вполне теплые чувства.

Э.Г. – А уезжали Вы из какого города?

З.Г. – Из Москвы.

В девяносто восьмом году мне предложили быть послом Израиля в Украине, но по разным причинам, я прекратил политическую деятельность и послом не стал. Когда встал вопрос о поездке, моя жена, которая родилась в Израиле, сказала, что в Москву ни в коем случае не поедет, а в Киев – можно.

Э.Г. – Какую песню вы считаете еврейской?

З.Г. – В песне должна быть такая изюминка, превращающая ее в еврейскую. Вот, например, «Грузинская застольная», конечно же, она еврейская. Потому что в ней поется про осенние праздники. Вроде бы про сбор урожая, но что для еврея осенние праздники – это время, когда нужно подойти и извиниться перед людьми и перед Всевышним, чтобы они тебя оценили – кто ты и чего ты стоишь. Как же эта песня может быть не еврейской, даже если она называется грузинской?

Еврейская – это та песня, в которой есть нечто, что заставляет еврея задуматься.

Это та песня, которая воспринимается ивритскими слушателями как неперевод.

Э.Г. – Есть барды в Израиле, которые сразу пишут на иврите?

З.Г. – Да, конечно. Даже я иногда пишу на иврите.

Э.Г. – А до того, как Вы перевели бардовские песни на иврит, вы представляли себе, что русские песни будут так мелодично и замечательно звучать на иврите? Что можно перепеть Высоцкого, так, что это не только не будет резать слух, а будет вызывать восторг у человека, который знает эти песни наизусть?

З.Г. – Если вы думаете, что я заранее знаю, что получится, то я никогда этого не знаю. Когда начинал, тем более не знал.

Э.Г. – Чем вызван ваш интерес к переводу песен на иврит?

З.Г. – Я хотел познакомиться с песней мою жену, которая не говорит

по-русски. Многие бардовские песни – это именно то, чего так не хватает в Израиле. Например, в сорокоградусную израильскую жару очень кстати будет спеть «лыжи у печки стоят».

Мне интересно переводить песни на иврит. Иврит – это язык, на котором создан мир, если считать, что создание мира – это не интересное занятие, – мне это будет странно.

Э.Г. – Спасибо за доставленное удовольствие.



Шалом, Украина!

6 декабря в Киеве, в помещении Киевского академического муниципального театра оперы и балета для детей и юношества, с успехом прошел гала-концерт тринадцатого Всеукраинского фестиваля еврейского искусства «Шалом, Украина!»

Многие годы Еврейский фонд Украины благодаря поддержке спонсоров и меценатов организует этот Всеукраинский фестиваль еврейского искусства.

Цель фестиваля: сохранение и популяризация еврейского искусства и языка идиш.

Фестиваль и его бессменного организатора Аркадия Монастырского приветствовали посол Израиля Зина Калай-Клайтман, представители министерств и ведомств Украины.



Нынешний фестиваль посвящен празднику Ханука. Гала-концерт объединил выступления участников и музыкальное шоу в исполнении гостей фестиваля, певицы из России, лауреата международных конкурсов Аллы Рид.

Каждый год фестиваль открывает молодые таланты. На тринадцатом Всеукраинском фестивале в числе исполнительниц – дебютантов выступала лидер Центра развития молодежных инициатив Украинского независимого совета еврейских женщин Анастасия Веремченко.



Фотоаппарат от Украинского независимого совета еврейских женщин вручен победителю

По поручению Президента Украинского независимого совета еврейских женщин Элеоноры Гройсман представитель Черкасского отделения организации Богдан Кулик вручил ученику 8-а класса Чернобаевской гимназии Черкасской области Богдану Волоху Диплом и цифровой фотоаппарат новейшей модели.

Богдан Волох стал победителем исследовательского конкурса «Достоверные, но неизвестные широкой общественности факты еврейской жизни и еврейской истории», который проводит Украинский независимый совет еврейских женщин в рамках проекта «Евреи Украины» <http://www.groisman.com.ua/unrezh/konkurs-doslidnickix-robot>

Работа победителя называется «Холокост Чернобаевщины».

Мы задали несколько вопросов победителю.

- Богдан, что побудило тебя написать эту работу?

- Я раньше участвовал в конкурсе коротких эссе по толерантности. В этом эссе я написал ужасную историю о Холокосте, которую рассказала мне моя бабушка. Она меня очень впечатлила, поэтому я и решил исследовать эту до конца не изученную и не полностью раскрытую тему "Холокост на Чернобаевщине". Как результат, я принял участие в конкурсе Украинского независимого совета еврейских женщин «Достоверные, но не известные широкой общественности факты еврейской жизни и еврейской истории» и написал уже более основательную работу.

- Как изменила эта работа твоё отношение к истории родного края?

- Философ Григорий Сковорода сказал: "Познай свой край, себя, свой род, свою землю – ты увидишь свой и путь в жизни". Я очень много узнал об истории своего края. И я понял, что нужно быть толерантным ко всем людям. Это очень важно.

- Как ты реагировал, когда узнал, что ты – победитель конкурса?

- Конечно, я ждал эту победу с нетерпением. Ведь мы с родителями так много общались с очевидцами, ходили по местам трагических событий 1942 года. Узнав о победе, я очень обрадовался. Я почувствовал в себе силы двигаться вперед, чтобы снова стать лучшим.

- Мечтал ли ты о фотоаппарате?

- Приняв участие в конкурсе исследовательских работ «Достоверные, но не известные широкой общественности факты еврейской жизни и еврейской истории», я верил, что главное – это стремление к победе, нужно уверенно идти к своей цели – стать призером! А призеру, по условиям конкурса, присуждался приз – фотоаппарат. Я всегда мечтал о качественном цифровом фотоаппарате, который мне очень необходим для дальнейшей исследовательской работы.

Я очень благодарен организаторам конкурса и лично Элеоноре Наумовне Гройсман. Этот конкурс и эта победа доказали мне, если хочешь быть лучшим, если все для этого делаешь, – у тебя обязательно все получится.



Выросла репатриация в Израиль из стран СНГ и экзотических стран

По сообщению Еврейского агентства «Сохнут» и министерства абсорбции, в 2010 году в Израиль прибыло на 16 процентов олим больше, чем в 2009.

Об этом сообщили министр абсорбции Софа Ландвер и председатель «Сохнута» Натан Щаранский.

«Мы рады сообщить, что свыше 19 000 новых репатриантов решили связать свою судьбу и будущее своих детей с государством Израиль» – указывается в их совместном заявлении по итогам уходящего года.

Самую значительную в числовом выражении группу составили репатрианты из стран бывшего СССР – 7300 человек. По сравнению с предыдущим годом алия из СНГ выросла на 7 процентов (в 2009 году – 6820 человек), а с 2008 – на 25 процентов (5880 человек).

При этом отмечается значительный рост числа репатриантов из крупных промышленных центров. Так, например, из Москвы, впервые за последние семь лет прибыло 1025 репатриантов, что по сравнению с предыдущим годом составило увеличение на 10 процентов. Алия из Харькова возросла на 40%, Ростова – на 37%, Иркутска и Пятигорска – на 30%, а из балтийских стран – на 50 процентов.

Увеличилась численность молодых репатриантов из СНГ. Если в 2009 году прибыло 887 молодых людей, то в 2010 – 1038 (увеличение на 17 процентов). Это повлияло и на показатель среднего возраста всех репатриантов из СНГ в этом году – 37.5 лет. Самой «молодой» оказалась алия из Ташкента – средний возраст 30.9 лет, а самой «пожилой» – из Самары (45.9 лет).

Щаранский и Ландвер отмечают также значительный рост алии (пусть и пока небольшой в абсолютном выражении) из ряда стран, до сих пор считавшихся «экзотическими» с точки зрения репатриации в Израиль: Бельгия (на 63%), Австралия и Новая Зеландия (48%), а также Индия (60%).

Данные по алии из других стран и регионов мира: из Северной Америки прибыли 3980 репатриантов (увеличение на 6% по сравнению с 2009 годом), Латинской Америки – 1470 репатриантов (19%), Франции – 2040 репатриантов (8%), Австралии и Новой Зеландии – 260 репатриантов (48%), Бельгии – 250 репатриантов (увеличение на 63%), Швейцарии – 120 репатриантов (30%), Италии – 110 репатриантов (25%), Индии – 48 репатриантов (60%). В соответствии с темпом алии, установленным правительством Израиля, из Эфиопии прибыли 1650 репатриантов (в 2009 – 240 человек). Самый высокий рост алии был зарегистрирован из Венесуэлы – 280%, в 2010 году из нее прибыли 150 олим, а в 2009 только 38.

Марк Файнер: забвение идиша – это предательство своих отцов

Элеонора Гройсман пообщалась с Марком Файнером о еврейском языке – идиш.

Марк Файнер – один из инициаторов возрождения языка идиш в Украине, автор сборников еврейских песен «Идишер вальс» и «Ломир идн зинген идиш», соавтор украинско-еврейского (идиш) словаря и разговорника.

Э.Г. – Скажите, у евреев есть два языка?

М.Ф. – Да, идиш и иврит. При всем уважении к ивриту, наш язык, язык наших предков – это идиш.

Э.Г. – А почему иврит имеет серьезную поддержку, а идиш ее не имеет?

М.Ф. – Потому что Израиль поддерживает иврит, естественно и посольство Израиля и «Сохнут» они все поддерживают иврит, потому что это их государственная политика.

История знает и борьбу иврита против идиша.

Э.Г. – Что это за борьба?

М.Ф. – Борьба была такова. В Израиле и запрещали разговаривать на идише, и драки были, мол, идиш это язык галуты – язык диаспоры.

Э.Г. – Я с детства помню, у меня

бабушка и дедушка когда хотели, чтоб я что-то не поняла, переходили на идиш.

М.Ф. – Да, это как язык диаспоры. Нельзя выбрасывать тысячу лет нашей истории. Идиш – это ведь тысяча лет! нашей истории. Если б эти годы были пустые, еще можно было б поспорить на эту тему, но не были они пустые.

Евреи создавали свои культурные ценности, мало того, создавали произведения, которые удостоены Нобелевской премии. Они признаны во всем мире. Исаак Зингер, Нобелевский лауреат, писал на идиш. Мировая величина – Шолом-Алейхем. То есть эти годы были насыщены ростом еврейства в культурном отношении. Да и все хасиды разговаривают все-таки на идише.

Э.Г. – Полуучается, что Шолом-Алейхема признают, а язык, на котором он писал, не признают?

М.Ф. – Да, и сегодня почти никто не может прочесть Шолом-Алейхема и Зингера в оригинале.

Э.Г. – Что можно делать и нужно ли?

М.Ф. – Нужно, безусловно, нужно. Нужно, потому что забыть идиш – это предать своих отцов. Этим мы не предадим Исаака и Иа-

кова, но этим мы предадим своих отцов, дедов и прадедов. Конечно, есть программы, есть стратегии. Но если государство не возьмется за сохранение и возрождение языка...

Э.Г. – Государство, какое?

М.Ф. – Наше государство, Украина. В Украине идиш должен быть родным языком евреев. Помню, когда я еще в школе учился, я по-детски наивно устроил забастовку на уроке английского языка. Почему иностранный язык в школе обязателен, а родной язык необязателен?

Э.Г. – А сейчас в еврейских школах дети изучают иврит?

М.Ф. – Иврит – да. Потому что в этом заинтересован Израиль.

Э.Г. – Вот у нас в еврейской школе украинский, русский, иврит и английский. Аж четыре языка.

М.Ф. – Это может быть один предмет – еврейский язык. И иврит и идиш.

Э.Г. – А насколько они близки, насколько различны?

М.Ф. – Нельзя сказать, что они очень похожи, но я могу сказать, что примерно на треть они близки друг к другу. То есть можно сделать один язык – еврейский язык. В рамках ко-

того, школьники будут изучать и идиш, и иврит.

И все, и тогда решится проблема.

Э.Г. – Израиль не обрадуется этому?

М.Ф. – Конечно, не обрадуется. Я разговаривал и с послом Израиля, и с представителем Натива и с консулом, хотел открыть кафедру еврейского языка и литературы, получил согласие ректора уже. То есть в принципе на министерском уровне ничего не стоило уже получить добро. Но...

Э.Г. – Вам помешали?

М.Ф. – Сказать, что они мне мешали, я не могу, – они на словах приветствуют.

Э.Г. – В чем же тогда проблема?

М.Ф. – Министерство образования нищее, это самое нищее министерство, нужно материальную базу создать.

Э.Г. – А есть кому учить? Есть у нас специалисты идиша?

М.Ф. – К сожалению, через десять лет уже некому будет учить. Пока остатки есть, их можно готовить через университеты, через пединституты их можно готовить на учителей.

Э.Г. – За счет носителей языка, которым по 80-90 лет?

М.Ф. – Да. Но есть у нас молодые носители языка. Я знаю тех, кому 35.

Э.Г. – Что уже сделано, и что нужно сделать, чтобы возродить идиш?

М.Ф. – Музыкальные диски выпускались, семинары проводились. Но это все бессистемно. Системная

работа начинается со школы, с детского сада. Если с детства этот язык впитается, то дети будут учить родителей.

Э.Г. – Откуда у вас такая потребность возродить идиш? Что вами движет?

М.Ф. – Это мой родной язык, это язык моих родителей.

Э.Г. – Вы реально с детства знали идиш?

М.Ф. – Я не могу сказать, что я знаю язык. Мало того, у меня нет способностей вообще к языкам. И не только к еврейскому, ко всем языкам. Я математику, физику знаю, – это мое.



У меня нет способностей, я не считаю себя знатоком. Это мой родной язык, я думаю, он родной для всех кто здесь находится, кроме молодых.

Э.Г. – В школу вы ходили, в какую?

М.Ф. – Я ходил в русскую и украинскую.

Э.Г. – Идиш слышали дома?

М.Ф. – Конечно дома, в общении, ну и в Черновцах. В Черновцах на улице разговаривали на идише.

Э.Г. – Достаточна ли только финансовая база, чтобы люди начали интересоваться? Курсы иврита популярны в Киеве, и люди ходят на них с большим удовольствием. Если появятся программы и деньги, люди пойдут учить идиш?

М.Ф. – Идиш должен начинаться с еврейской школы. Не с курсов, а со школы.

В школе должен быть еврейский язык и литература. То есть и идиш, и иврит, тем более что треть там общая. Что касается элементов Торы, то они вообще одинаковы.

Э.Г. – А какой более благозвучный, милозвучный из языков. На каком языке больше песен?

М.Ф. – Для меня конечно идиш, хотя я обнаружил, что иврит тоже очень поэтический язык.

Но для меня, конечно, идиш более мелодичный. Но дело не в этом, главное, что это родной язык. Цыгане разговаривают на своем родном языке, молдаване на своем родном языке, грузины и азербайджанцы, которых здесь мало, разговаривают на родном языке. А евреи собираются и разговаривают на украинском или русском.

Александр Ярошевский: еврей всегда звучало и звучит гордо

Сегодня «Киев еврейский» представляет стихи Александра Ярошевского. Он бывший киевлянин, таковым, по его убеждению, остался навсегда. Сейчас он живет в Израиле, в г. Кармизле. Выпустил три книги стихов.

Родился в г. Казатине, Винницкой обл., в семье учителей. Внук трёхкратного Георгиевского кавалера. Потомок выдающегося рава Пинхаса из г. Кореца, Ровенской обл. Во время войны был в эвакуации, в Казахстане, в г. Чимкенте. После возвращения, до алии в Израиль, жил в г. Киеве. Учился в школе №17, техникуме лёгкой промышленности, служил в армии, в Германии и Латвии. Учился в Институте лёгкой промышленности. Работал в системе Министерства лёгкой промышленности Украины. Много преподавал. Отличник народного образования Украины.

ГОРДО! подражая А. М. Горькому

*Резвятся юдофобы от дворника до лорда,
Любой иудей им – жидовская морда.
Но мы на них плевали от Оста и до Норда.
Еврей всегда звучало и звучит – гордо!*

ИОГАНН ШТРАУС

*Шутки, польки, оперетта,
Песни, дамы полусвета.
Штраус, вальсы чародея,
Счастье венского еврея.*

ВЛАДИМИР МОЛЧАНОВ

*Журналист в передаче своей
На вопрос: – А вы не еврей?
Неожиданный дал ответ:
Нет! Нет! К сожалению, нет!*

Газета "Киев еврейский". Свидетельство о государственной регистрации печатного средства массовой информации: серия КУ № 476-115Р от 02.04.2009 г.

Соучредители: Гройсман Элеонора Наумовна, Монастырский Аркадий Ильич
Главный редактор: Гройсман Э. Н., ответственный за выпуск Токарь А. З.

Распространяется бесплатно.

Украина, Киев - 02222, ул. Н. Лаврухина, 3 оф. 2
тел. +38 044 229 76 40, тел./факс +38 044 418 02 71

eleonora@groisman.com.ua, сайт <http://www.groisman.com.ua/>

Напечатано ООО «Основа-Принт»
Свидетельство о внесении субъекта
издательской деятельности
в Государственный реестр издателей
ДК № 2072 от 25.01.2005 г.

Сдано в печать 18.01.2011 г.
Зак. 211-03. Тираж 10000 экзепляров